

с ним и сэр Кэй.

– Увы мне! – вскричал Артур. – Возлюбленный мой отец и милый брат, почему стоите вы на коленях предо мною?

– Нет, нет, господин мой Артур. Я никогда не был вам отцом, ни кровным родичем, но вижу, что вы еще выше родом, нежели я о вас думал.

И поведал ему сэр Эктор обо всем – как взял он его на воспитание и по чьей воле и как принял он его на руки от Мерлина;

Сильно опечалился Артур, когда узнал, что сэр Эктор ему не отец.

– Сэр, – молвил сэр Эктор Артуру, – соизволите ли вы быть мне добрым и милостивым господином, когда станете королем?

– А иначе позор был бы мне, – отвечив Артур, – ибо вы – человек, которому я больше всего на свете обязан, вам и моей прекрасной госпоже и матери, вашей жене, что вскормила и вырастила меня, как родного сына. И если будет на то Божия воля, чтобы стать мне королем, как вы говорите, тогда скажите лишь, чего пожелаете вы от меня, и все вам будет. Не допустит Бог, чтобы не исполнил я вашего желания.

– Сэр, – сказал сэр Эктор, – лишь об одном прошу у вас: сделайте сына моего, вашего молочного брата сэра Кэя, сенешалем¹⁵ всех ваших владений.

– Быть по, сему, – отвечал Артур. – И более того, жизнью своей клянусь, что иному никому не достанется эта должность, покуда мы оба живы.

Тут отправились они к архиепископу и поведали ему, как извлечен был меч и кем. А в день Крещения Господня¹⁶ собрались туда все бароны, дабы еще раз попытаться, кто пожелает, вытащить меч, и перед лицом их всех одному лишь Артуру удалось его вытащить. Многие лорды тут разгневались и говорили, что позор превеликий им и всему королевству, если будет ими править худородный юнец. И такая тут разгорелась распря, что решено было отложить дело до Сретения Господня,¹⁷ а тогда всем баронам съехаться снова, до той же поры отрядили десять рыцарей денно и ночью сторожить меч, разбили шатер над камнем и мечом и по пятеро стояли стражей.

На Сретение Господне съехалось туда великое множество баронов, и каждый пытался вытащить меч, но ни один не преуспел. Артур же и на Сретение, как и на Рождество, извлек тот меч с легкостью, отчего бароны еще пуще разгневались и отложили все дело до великого праздника Пасхи.¹⁸ Но как преуспел Артур доселе, так было и на Пасху. Однако иные среди могучих лордов негодовали, что королем быть Артуру, и снова отложили решение до праздника Пятидесятницы.¹⁹ Тогда архиепископ Кентерберийский, по наущению Мерлина, повелел собрать лучших рыцарей, каких только можно было, и тех рыцарей, кого больше всех любил Утер Пендрагон и кому он больше всех в свои дни доверял. И приставлены были к Артуру такие рыцари, как сэр Бодуин Бретонский, сэр Кэй, сэр Ульфиус, сэр Брастиас, – и все они, а с ними и многие иные денно и ночью пребывали при Артуре до самого праздника Пятидесятницы.

¹⁵ Сенешаль – одна из самых почетных должностей при дворе, управитель двора и владений короля.

¹⁶ Крещение Господне – отмечается на двенадцатый день после Рождества, то есть 6 января, в память крещения Иисуса от Иоанна в Иордане.

¹⁷ Сретенье Господне. – Католической, англиканской и некоторыми протестантскими церквями этот праздник отмечается как день Очищения Богородицы. С IV в. праздник включает обряд освящения свеч и поэтому носит название «Праздник светильников». По евангельской легенде, на сороковой день после рождения Иисуса, то есть 2 февраля, Мария принесла его в храм. В православной традиции отмечается произошедшая в этот момент встреча (сретенье) святого Симеона с Иисусом. По обетованию Божьему, Симеон не мог умереть, не увидев Спасителя, который должен был «отпустить его душу».

¹⁸ Пасха – один из главных христианских праздников, отмечаемый в память воскресения Христа. В Европе Пасхи празднуется в первое воскресенье после полнолуния. Цикл праздников Пасхи продолжается до Пятидесятницы.

¹⁹ Пятидесятница – седьмое воскресенье, или пятидесятый день после Пасхи, когда празднуется сошествие Святого Духа на апостолов. По православному календарю в это же воскресенье отмечается день Святой Троицы, а в следующий за ним понедельник – Духов День. В европейских странах Троица празднуется в следующее воскресенье после Пятидесятницы, а Духов День, соответственно, в следующий за этим воскресеньем понедельник. По легендам, на Пятидесятницу ко двору Артура собирались все рыцари Круглого Стола и устраивались рыцарские турниры.